

Stručni rad

INTERVJU NA DALJINU NA ENGLESKOM JEZIKU

Valentina Batagelj

Osnovna škola Frana Erjavca Nova Gorica

Sažetak

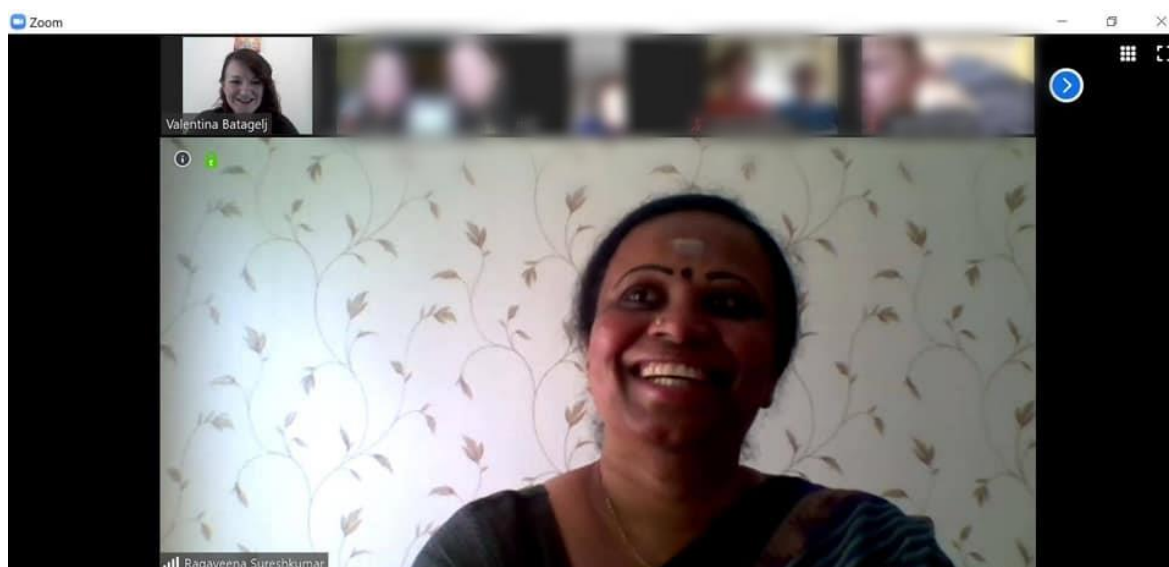
Održati intervju na daljinu s izvornim govornikom engleskog jezika omogućuje savršenu priliku, da učenici engleskog dođu ne samo u izravan doticaj s engleskim jezikom, već i govornikovom kulturnom baštinom. Kako organizirati takav intervju nakon pročitanoog teksta vezano uz neku temu? Kako postići, da razgovor protekne glatko? Kako omogućiti, da učenici iz toga dobiju što je više moguće?

Ključne riječi: na daljinu, engleski jezik, nastava, intervju, kulturna baština

1. Intervju za učenje engleskog jezika na daljinu

U svibnju 2020, tema festivala iz cijelog svijeta obrađivala se na satovima engleskog jezika učenika četvrtih razreda. Susreli smo se s Diwali, festivalom svjetla. Kako puno putujem pa imam prijatelje po cijelom svijetu, sjetila sam se Nire koja potječe sa Sri Lanke, a živi u Londonu.

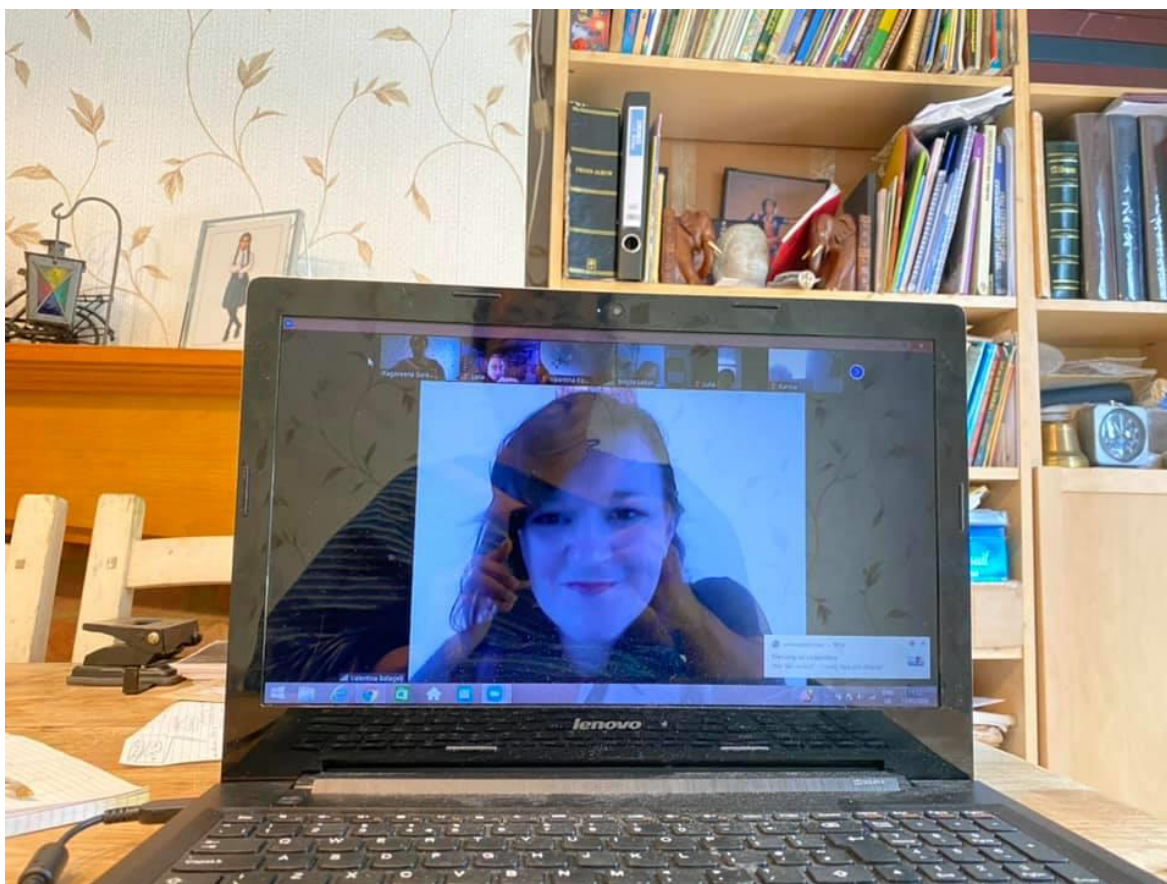
Zbog pandemije smo sva naša predavanja prebacili na daljinu što se pokazalo odličnom prilikom, da se pozove Nira i pridruži jednom našem satu. Dobiti priliku pričati s izvornim govornikom pruža sasvim drugačiji aspekt učenja engleskog jezika, osobito za mlade učenike. Imati takav razgovor s toliko sudionika (75 učenika, plus nas dvije) može zvučati zastrašujuće, zato ovdje nudimo nekoliko savjeta i trikova:



Slika 1 Nekoliko minuta prije poziva između Nire i učenika

1. Zamolite učenike, da pripreme pitanja za gosta. To će ih prvenstveno potaknuti, da razmisle kako osmisliti pitanje na engleskom jeziku. Trebat će još nekoliko puta pregledati tekst koji je pročitao na satu. Nakon toga, pošaljite pitanja osobi koju namjeravate intervjuirati kako bi se mogla unaprijed pripremiti.
2. Pripremite svu tehnologiju tjedan dana prije intervjua. Provjerite, da učenici i osoba koju ćete intervjuirati dobiju poveznicu na vrijeme. To osobito vrijedi za mlade učenike koji nisu toliko vični pri upotrebi tehnologije. Stoga pošaljite još jednom poveznicu prije intervjua, u slučaju da ju je netko u međuvremenu zagubio. U našem slučaju, koristili smo aplikaciju ZOOM. Osigurajte, da svi budu na pozivu najmanje 15 minuta prije samog poziva, za slučaj eventualnih tehničkih poteškoća. Pokrenite poziv 20 minuta prije samog poziva kako biste pripremili sve što treba. Uvježbajte s učenicima prije sata kako se utišati i uključiti zvuk, kako podići svoju virtualnu ruku ako imaju neko pitanje. Na početku sata svih utišajte, osobito ako je broj učenika velik kao u našem slučaju.

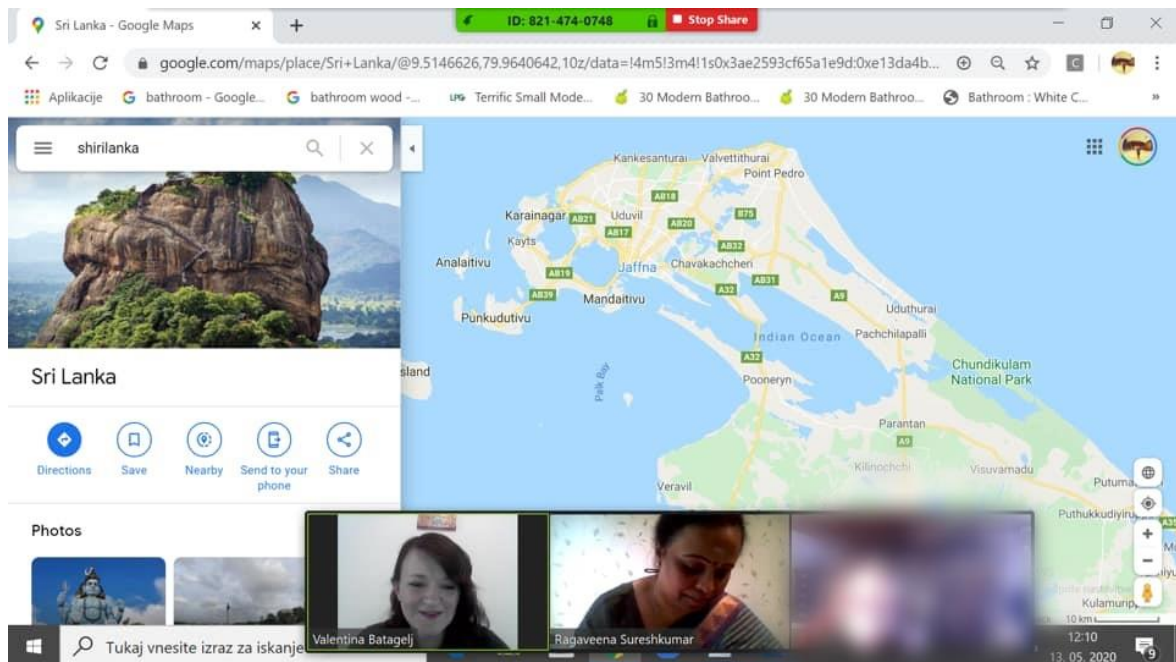
3. Odjenite se službeno i izgledajte primjereno. Dajte si truda i odjenite lijepu službenu odjeću te pridajte pažnju detaljima. Sjednite za računalo i uklonite iz pozadine sve što bi moglo odvratiti pažnju gledatelja.



Slika 2 Fotografija Nirinog računala i njen pogled na intervju

4. Obavijestite intervjuiranog o učeničkoj razini znanja engleskog jezika kako bi mogli prilagoditi svoj rječnik i brzinu govora. Učenici četvrtih razreda u Sloveniji uče engleski od drugog razreda (neki od prvog razreda). Dobro bi bilo pročitati tekst o temi o kojoj će se govoriti te provjeriti rječnik kako bi učenici znali što mogu očekivati i kako bi lakše pratili. U našem primjeru raspravljali smo o odjeći i načinu na koji se slavi festival Diwali, pa je veliki naglasak bio na razgovoru o tome što nose na festivalu i na vjenčanju te kako ih slave. Ako imate neki drugi rječnik kojeg ste obradili u prethodnim lekcijama ili prethodnih godina, možete ga uključiti u intervju. Učenici su postavljali i pitanja o hrani što smo temeljito obrađivali godinu ranije. Osim toga, Nira je napravila obilazak kuće, pa smo koristili rječnik vezano uz namještaj i kuću što smo obrađivali u trećem razredu. Životinje također čine važan dio njihove kulture, pa je razgovorom o tome provjeren rječnik prve i druge školske godine. Ovaj intervju je bio savršena prilika da učenici provjere rječnik i nadgrade ga uz pomoć fotografija. Učenici su već poznavali dio rječnika, ali su još puno novoga naučili, primjerice boju "paunovo plava".

5. Osigurajte vizualnu podršku. Ako postoji potreba za upotrebom određenog rječnika, intervjuirana osoba ili vi pripremite fotografije kako biste poduprli ono što opisujete, osobito pri razgovoru s mladim učenicima. Zamolite osobu koju intervjuirate, da pošalje fotografije vezane uz temu koja će se obrađivati tijekom intervjua. Spremite ih u zasebnu mapu i imajte ih pri ruci kako biste ih mogli otvoriti bez pretjeranog traženja. U našem primjeru je Nira pripremila fotografije s proslave Diwali i vjenčanja. Upotrijebite Google karte ako možete.



Slika 3 Nira nam pokazuje selo u kojem se rodila, a mi koristimo Google karte kako bi ga pronašli



Slika 4 Nirina obitelj slavi festival Diwali uz svijeće te noseći tradicionalnu odjeću



Slika 5 Nira pali svijeće ispred svoje kuće kako bi proslavila Diwali



Slika 6 Stvaranje slika s pijeskom kao dio festivala



Slika 7 Paljenje vatrometa za Diwali



Slika 8 Vjersko vjenčanje



Slika 9 Registrirani brak

6. Obavijestite osobu koju intervjuirate i učenike o trajanju poziva i poštujujte najavljeno vrijeme. Nemojte poziv učiniti predugim ili ga produžiti ako ima dodatnih pitanja. Intervjuirani i učenici imaju druge odgovornosti. Ako se razgovor produži jer su učenici radoznali, te intervjuirani ima vremena, svakako dodajte mogućnost ostanka na pozivu dulje od predviđenog uz mogućnost odlaska iz poziva u slučaju drugih obaveza.
7. Omogućite mirno mjesto za vođenje intervjua i isključite sve ostale tehničke uređaje kako ne biste omeli razgovor. Ako je moguće, prije poziva testirajte svoju tehnologiju s prijateljem ili suradnikom.
8. Provjerite znate li kako podijeliti ekran kako biste mogli podijeliti fotografije, karte i sl. bez gubljenja vremena.
9. Zatvorite sve druge prozore i kartice koje ste otvorili na računalu kako ne biste omeli publiku.
10. Pokažite da Vam je stalo: budite živahni, angažirani i nasmiješite se.
11. Ako intervjuirani ima jaki naglasak, obavijestite učenike o tome i unaprijed ih pripremite. Ovo je savršena prilika da učenici čuju i nauče različite varijante engleskog jezika (s čime se susreću samo tijekom izvanškolskih ispitivanja).
12. Napravite ispis zaslona poziva i zalijepite fotografije u prazan document kojeg ste prethodno pripremili.
13. Zamolite intervjuiranog i učenike, da napišu nešto o ovom iskustvu nakon završetka poziva. Ako je moguće, objavite njihova iskustva u školskim novinama. Ukoliko namjeravate objaviti učeničke radove, zatražite dozvolu roditelja. Ukoliko su vidljiva lica učenika na ekranu, potrebno je zamutiti ih ili zatražiti njihove roditelje za dozvolu za objavljivanje u članku. Zamolite učenike, da napišu jednu pojedinost koja im se urezala u pamćenje i koja im se najviše svidjela i objedinite dobivene odgovore.

2. Povratne informacije nakon intervjua

Evo što je Nira napisala nakon poziva:

“Pred tjedan dana me Valentina pozvala u ZOOM poziv s njenim učenicima iz osnovne škole Fran Erjavac iz Slovenije. Otkad se COVID-19 proširio i na Sloveniju, učenici pohađaju nastavu na daljinu te često koriste ZOOM pozive. Imaju 10 ili 11 godina te su na satu engleskog kojeg predaje Valentina pričali o Diwali, festivalu koji se slavi u našoj kulturi. Riječ je o festivalu svjetla, vatrometa i obiteljskog zajedništva. Razgovarali smo i tradicionalnom vjenčanju te sam im pokazala nekoliko slika. Pričala sam im o Sri Lanki i pokazala im neke fotografije. Imali su puno pitanja te smo tako mogli nastaviti pričati danima. Pisali su o svemu tome i rekli, da im je bilo zaista lijepo sa mnom, a ja sam uživala pričati o svojoj

kulturi s Valentinom i njenim učenicima. Rekli su. da nikad prije nisu iskusili takvo što. Jedna učenica je rekla, da joj se jako svidio sari kojeg sam nosila jer je jako šaren. Svidjelo im se što je paunovo plave boje. Bilo im je zanimljivo, da se boja može nazvati prema životinji. Pokazala sam im našu kuću i okućnicu. Najviše ih je zanimala prostorija za molitvu u kojoj je bila fotografija mog oca. Sat vremena je proletjelo za čas.”

Jedna učenica odgovorila je sljedeće:

“U srijedu, 13. svibnja, razgovarali smo s Nirom uz pomoć aplikacije ZOOM. Zaista mi se svidjela njena haljina. Bila je glamurozna, šarena i ukrašena svjetlucavim nitima. Imala je bijelu točku na svom čelu. Pokazala nam je svoj stan u Londonu. Na mene je ostavila dojam fotografija njenog oca koji je preminuo. Bila je postavljena na radnom stolu prekrivena drvenom ogrlicom. U Indiji je krava sveta životinja. Drže je na ogradi trijema. Bilo je zanimljivo čuti kako krave leže po cesti u Indiji. Ovaj sat je proletio u trenu.” Valentina, 4.B

3. Zaključak

Zaključujemo, da je održati intervju na daljinu na engleskom, kao dio učenja engleskog jezika, inovativan način održavanja predavanja zanimljivim, provjeravanja već naučenog rječnika i obogaćivanja postojećeg. Razina motivacije je visoka jer učenici aktivno sudjeluju u procesu nastave, poznaju teme iz školskih lekcija pa mogu pratiti razgovor s lakoćom. Imaju mogućnost upoznati prave ljude i pratiti razgovor uz vizualnu podršku. Na kraju, imaju priliku izravno upoznati kulturnu baštinu drugih i pritom nešto napisati o tome.

Fotografije: privatna zbirka